

Dokumentation neuer Texte

Beate Ego – Jens Kamlah – Armin Lange

I Eisenzeit i & ii

P. BORDREUIL – F. ISRAEL – D. PARDEE, Deux ostraca paléo-hébreux de la collection Sh. Moussaïeff (Sem 46, 1996, 49–76, Tafel 7f.).

— Im Aufsatz werden zwei hebräische Ostraka unbekannter Herkunft aus der Sammlung Moussaïeff in Photographie, Zeichnung, Transkription, französischer Übersetzung und mit einem ausführlichen Kommentar versehen veröffentlicht.

1: Die erste Inschrift wird von den Verfassern in die zweite Hälfte des 7. Jh. v.Chr. datiert. „Notre document est un billet personnalisé . . . , qui est destiné à avertir le destinataire de l'exécution d'un ordre qui lui a déjà été donné par le roi . . .“ (59)

| | | |
|---|-----------------------|---------------------------------------|
| 1 | כאשר צוך · אשי | „Comme t'a ordonné Ashy- |
| 2 | הו · המלך · לתת · ביד | hw, le roi, de donner dans la main de |
| 3 | דכריהו · כסף תר | Zakaryahou l'argent de Tar- |
| 4 | שש · לכית יהוה [·] | shish pour la Maison de YHWH |
| 5 | ש 3 | s<icles> 3“ (59) |

2: Die Verfasser halten es für möglich, daß das zweite Ostrakon von der gleichen Hand wie das erste Ostrakon stammt und beschreiben es als „réclamation d'une veuve auprès d'un fonctionnaire“ (61). „En résumé, nous supposons qu'il s'agit d'une requête par laquelle une veuve demande au fonctionnaire chargé de régler la succession de ne pas se conformer au droit prévu en la matière, attribuant l'héritage d'un défunt mort sans enfant à ses propres frères, mais plutôt de se conformer à des dispositions qui lui avaient été vraisemblablement communiquées oralement par le mari maintenant décédé“ (74).

| | | |
|---|-------------------------------------|---|
| 1 | יב[ר]כך [·] יהוה בשלם · ועת · ישם | „Que te bénisse YHWH en paix. Et maintenant qu'écou- |
| 2 | ע · אדני · ה[שר] את אמת[ך] מת | te mon seigneur l'officier ta servante : |
| 3 | איש · לא · בנם · והיה · ירך · | il est mort |
| 4 | עמי · ונתתה · ביד · אמתך · את · ה | mon époux, pas de fils ! Et que cela se passe ainsi: (que) ta main (soit) |
| 5 | נחלה · אשר · דברתה · לעמס | avec moi ; et que tu mettes dans la main de ta servante l' |
| 6 | יהו · ואת · שדה · החמם · אש | héritage dont tu avais parlé à Amas- |
| 7 | ר בנעמה · נתתה · לאח | yahou. Et quant au champ de froment qu- |
| 8 | · יו | i (est) à Na'amah, tu (l' ?) as donné à son frère.“ (62) |

Vgl. A. Berlejung – A. Schüle, Erwägungen zu den neuen Ostraca aus der Sammlung Moussaïeff, ZAH 11, 1998, 68–73, die die Echtheit der beiden Ostraka anzweifeln.

M. DAVIAU, Moab's Northern Border. Khirbat al-Mudayna on the Wadi ath-Thamad (BA 60, 1997, 222–228, hier 225.227).

— „Only one fragment of an Iron Age written text has been recovered from Khirbat al-Mudayna to date. This consisted of a small sherd with four incised letters, s, y, d, n. Based on published Moabite seals . . . , Dearman suggested that this incomplete text represents a personal name, probably [Chemo]sh-yadin. Herr (personal communication, July 1996, Amman) identified the script as Moabite rather than Ammonite“ (225). Die Inschrift wurde bei Ausgrabungen 1996 gefunden. Neben der Transkription wird auch eine Zeichnung geboten (227).

II Babylonisch–Persische Zeit

H. LOZACHMEUR – A. LEMAIRE, Nouveaux ostraca araméens d'Idumée (Collection Sh. Mousaïeff) (Sem 46, 1996, 123-142).

— Im Jahre 1996 wurden bereits mehr als 400 Ostraka aus Idumäa publiziert, die über den Antikenhandel in private und öffentliche Sammlungen geraten sind (A. Lemaire, Nouvelles inscriptions Araméennes d'Idumée au Musée d'Israël, Paris 1996 [→ ZAH 10.2, 226] und I. Eph'al – J. Naveh, Aramaic Ostraca of the Fourth Century BC from Idumaea, Jerusalem 1996 [→ ZAH 11.1, 112-115]). Der hier vorliegende Aufsatz stellt weitere acht Ostraka und eine Gefäßinschrift vor, die wahrscheinlich aus dem gleichen Fundkontext stammen.

| | | | |
|-----|---|----------------------------|--|
| # 1 | 1 | כ 19 לתמוז שנת 46 | „Le 19 Tammouz de l'an 46, |
| | 2 | קוסעדור בר זבדו מן בני | Qôs'adar fils de Zabidou, des fils |
| | 3 | עלבעל ליד ל'ראל בר קנוי | d' 'Albaal, sous les ordres de Leyadél fils de Qanouy, |
| | 4 | לכני עלבעל ראש ס 3 | aux fils d' 'Albaal, gruaue (d'orge): s(éah) 3. |
| | 5 | (Spuren) ג'דור \ [Zeichen] | [signe] Gedor \ (traces).“ (125) |
| # 2 | 1 | כ 10? לשבט שנת 46 | „Le 10 [+?] Shebat de l'an 46, |
| | 2 | לבני בעלרם ס 2 ק 5 | aux fils de Baalrim, o(rge): s(éah) 2, q(ab) 5, |
| | 3 | לתרען | aux portiers.“ (127) |
| # 3 | 1 | כ 11 לאב שנת 1 | „Le 11 Ab de l'an 1, |
| | 2 | אבשלם בר בר'וק | Abshalem fils de Barouk, |
| | 3 | חלק זבנא ח ס 2 ק 2 | lot de Zabinâ, b(lé): s(éah) 2, q(ab) 2.“ (129) |
| # 4 | 1 | כ 12 לתמוז שנת 8 | „Le 12 Tammouz de l'an 8, |
| | 2 | קוסנקם לבני גור | Qôsneqam, aux fils de Gour, |
| | 3 | למסכנת מנקדה | au magasin de Maqqédah, |
| | 4 | ח ס 9 ק 3 ה | b(lé): s(éah) 9, q(ab) 3 (et) d(emi), |
| | 5 | לדבינא ח ס 9 | à Zabinâ, b(lé): s(éah) 9 |
| | 6 | ק 3 ה | q(ab) 3 (et) d(emi).“ (130) |
| # 5 | 1 | כ 7 לשבט | „Le 7 Shebat, |
| | 2 | שנת 14 מנזו | de l'an 14, Manikou, |
| | 3 | קמח שערן | farine d'orge: |
| | 4 | ס 9 ק 5 | s(éah) 9, q(ab) 5.“ (134) |
| # 6 | 1 | זב'ידו לנקרו | „Zabidou à Neqarou, |
| | 2 | מן מחון ירח | de la mouture du mois |
| | 3 | ניסן ראש ח ס 4 | de Nisan, gruaue (d'orge): s(éah) 4.“ (135) |
| | 4 | Zeichen | |
| # 7 | 1 |]°°[| |
| | 2 | עמו מ'ן | „Amou de [? |
| | 3 | עמאל בר ע'ם | 'Amel fils d' 'Am[? |
| | 4 | (Spuren) שלם בר | Shallum fils de (traces) |
| | 5 | עמו לשברו ש ק 3 | 'Amou à Shebarou, o(rge): q(ab) 3, |
| | 6 | (Spuren) שברו לעלקוס ש ס 1 | Shebarou à 'Alqôs, o(rge): s(éah) 1, |
| | 7 | עלקוס ח ק 3 | 'Alqôs, b(lé): q(ab) 3, |
| | 8 | נקמו ח ק 3 | Neqamou, b(lé): q(ab) 3.“ (136) |

| | | | |
|-----|----|--------------------|-----------------------------|
| # 8 | 1 | לעמו בר סמוך | „À ‘Amou fils de Samouk |
| | 2 | מלכנר בר עלבעל | Malkiner fils d’ ‘Albaal |
| | 3 | ע [בר קוסרגע] | ... fils de Qôsrega’ |
| | 4 | שלמו בר תבנה | Shalmou fils de Tibneh |
| | 5 | יהבקוס אחוהי | Yehabqôs son frère |
| | 6 | מגן אחוהי | Megan son frère |
| | 7 | בַעֲלֵי בר מֶכָּךְ | Baafi fils de MK[?] |
| | 8 | נקם בר מלכיה | [...]neqam fils de Malkiyah |
| | 9 | לם אחוהי | [...]LM son frère |
| | 10 | [...] בר בעל[...] | [...]? fils de Baal[...] |
| | 11 | ר ... ל ... [...] | [...]...?...? |
| | 12 | ל בר מגן | [...]? fils de Megan |
| | 13 | ל?...[?...] | [...]...?...? L.“ (138) |
| # 9 | | Gefäßinschrift | |
| | 1 | עליאל | „Aly’el“ (140) |

III Hellenistisch–römische Zeit

S. ABBADI - F. ZAYADINE, Nepos the Governor of the Provincia Arabia in a Safaitic Inscription? (Sem 46, 1996, 155-164).

— Der Artikel bietet die Erstveröffentlichung einer safaitischen Inschrift, die während einer Oberflächenuntersuchung in der Nähe der Nordostgrenze Jordaniens gefunden wurde. Sie ist auf einem Basaltblock eingeritzt und umfaßt 56 Zeichen:

l ḥlšt bn m'n q'l s'd w mrd t l t snn mn qbl nfs zlm fhlt w dšr slm l d gnz z l m.

„By Ḥlšt son of M’n of the tribe of Sa’d and he rebelled three years against Nepos, who is a tyrant. So, O Allāt and Dhu–Shara (grant) security to whom who escaped Tyranny.“ (157)

Die Autoren vermuten, daß es sich bei Nepos um einen Statthalter der Provinz Arabia handelt, nämlich um Haterius Nepos, der von 130-133 n. Chr. residierte. In diesem Fall läge hier die erste safaitische Inschrift vor, in der ein römischer Statthalter namentlich erwähnt wäre. Außerdem ließe sich die Inschrift dann sicher in den genannten Zeitraum datieren.

E. A. KNAUF, Eine nabatäische Inschrift von der oberen Wasserleitung am Theaterberg (Ġebel el-Madbah), Petra (ZDPV 113, 1997, 68–69 + Tafel 12B).

— An der oberen Wasserleitung des Theaterbergs von Petra wurde eine kurze Inschrift gefunden, die hier in Photographie, Transkription, deutscher Übersetzung und mit einer kurzen Besprechung versehen veröffentlicht wird.

dkyr ḥwrw „Gedacht wurde des Ḥūr.“ (68)

J. NAVEH, Excavation of the Courthouse Site at ‘Akko. Phoenician Seal Impressions (‘Atiqot 31, 1997, 115–119).

— Bei Ausgrabungen in ‘Akko wurden 1991–1992 fünf Henkelkrüge mit phönizischen Siegelabdrücken gefunden, die im vorliegenden Aufsatz in Photographie, Zeichnung, Transkription und mit einem Kommentar versehen veröffentlicht werden.

1 *šrṯ*
mlqrthwj
št | Δ
 — ||| ||| ||

- # 2 št — ||| ||| ||
b'šlm
 „(a club)“
- # 3 št — ||| ||| ||
b'štm h[∞]
 „(a club)“
- # 4 št
šb'm w'h[t]
šm [š]r
 „(a club?)“
- # 5 št
šb'm w[∞]
šm šr
 „(a club)“

Die Jahresangaben werden nach der Zeitrechnung von Tyrus angegeben. „Thus, seal impressions Nos. 4 and 5, from «year seventy-one,» refer to 204 BCE (if No. 5 is regarded as «year seventy-four,» it would then equal 201 BCE). No. 1, from «year 118,» refers to 157 BCE, whereas in Nos. 2 and 3, «year 18» equals 257 BCE. However, if «year 18» is an abbreviated form of 118, Nos. 1, 2, and 3 would then indicate the same year, 157 BCE“ (117). Bislang unbekannt ist der Name *mlqrthwj* (# 1,2; „«Melqart granted life» or «Melqart preserved life»“ [117]) und die Buchstaben *šrt*: „They could perhaps indicate a place name. A small space between *resh* and *taw* permits the reading *šrt*, in which case we assume the engraver to have intended two words . . . Can *šrt* designate «chamber», as in Hebrew? . . . If so, should *šrt* be related to *šrt* (a chamber in Tyre), or should one read *šrt* «the chamber of Melqarthiwway?»“ (118).

J. NAVEH – Y. MAGEN, Aramaic and Hebrew Inscriptions of the Second-Century BCE at Mount Gerizim (‘Atiqot 32, 1997, 37–56.9*–17* [‘Ivrit mit ausführlichem englischen Summary]).
 — Bei den Ausgrabungen von 1985–1991 wurden im Zentrum der hellenistischen Stadt auf dem Berg Garizim 30 aram. und 6 heb. stark beschädigte Inschriften gefunden. Diese werden im vorliegenden Aufsatz in Photographie, Zeichnung, Transkription, englischer Übersetzung und mit einem Kommentar versehen veröffentlicht. „Both Hebrew and Aramaic inscriptions were deliberately smashed, probably by the conquerors who destroyed the sacred site on Mount Gerizim. Their original location is unclear; most of them were found piled up with broken masonry in Locus S22, south of the northern gate in the eastern wall of the precinct. They may have been thrown out of the precinct in the fourth century CE when the latter was cleared and rebuilt by the Samaritans . . . It is almost certain that no inscriptions were carved in the eastern outer wall of the sacred precinct, which was originally built of dressed field stones and coated with three layers of white plaster, or in the other outer walls, which were built of well dressed ashlar. They were presumably inscribed on one of the inner walls, perhaps a kind of rampart . . . , like the one around the temple in Jerusalem. This wall formed a barrier between the public area of the temple and the part to which entry was restricted“ (10*). „The Hebrew inscriptions were carefully engraved on the well-smoothed surface of the stone, in the Palaeo-Hebrew script, whereas the Aramaic inscriptions were carved on margined building stones, either in the lapidary Aramaic or in the early Jewish script. The single words preserved on these fragments indicate that the Hebrew inscriptions dealt with worship at the sanctuary, whereas the Aramaic texts were of dedicatory nature“ (10*). Paläographisch können alle Inschriften in die Zeit vom Ende des 3. bis zum 2. Jh. v.Chr. datiert werden.

Aramäische Inschriften:

- # 1 זי הקר[ב/ש] ועלא „That which Wa'la offered“ (11*)
- # 2 זי הקרב [שמ]עיה די מן[...]. „That which [Shem]a'iah who is from ... offered“ (11*)
- # 3 [זי] הקרב [...] [זי]בנוהי „[That which (PN) and] his sons offered“ (12*)
- # 4 נתן ובנוהי „Nathan and his sons“ (12*)
- # 5 חנקין ובניה „Tnqyn and her sons“ (12*)
- # 6 [א]פמלט[...]
[... מנש]ה[...]
[...]
- # 7 [אנ]תתה[...]
[... ב]קר[...]
[... זנה]
- # 8 [צ]...
[... נתח]ה[...]
- # 9 [אנ]תתה[...]
- # 10 [אנ]תתה[...]
- # 11 [אנ]תה[...]
- # 12 [...]
[... זנה]
- # 13 [ע]ל נפשה[...]
- # 14 [ש]ה[...]
- # 15 [ש]מי בר[...]
- # 16 [וס] בר[...]
- # 17 [ס] בר ח[...]
- # 18 [כ]ר מלכו[...]
- # 19 [ל]ממן[...]
- # 20 [ה]וד[...]
- # 21 [כ]דן[...]
- # 22 [פ]ור[...]
- # 23 20 20 ת.
- # 24 [א]ל[...]
- # 25 [י]ש[...]
- # 26 [א]...[...]
- # 27 [א]...[...]
- # 28 [ך]...[...]
- # 29 [ה]...[...]
- # 30 [ה]...[...]

Hebräische Inschriften:

- # A [ז]...[...]
[כ]הנ[...]
[כ]הנים[...]
[ר] בח[...]
- # B [פ]ינחס[...]
[א]שר[...]
[ה]גדל[...]
- # C [ה]...[...]

| | |
|-----|---|
| | ...] יהוה ל[... |
| # D | ...] סנטס[... ...] ישע ונ[... ...] יקום ה[... |
| # E | ...]...[... ...] זכ[... ...] אל[... ...] סר[...] |
| # F | ...] סר[...] |

III A: Qumran

F. GARCÍA MARTÍNEZ – E.J.C. TIGCHELAAR – A. S. VAN DER WOUDE, Qumran Cave 11 II. 11Q2–18, 11Q20–31, incorporating earlier editions by J.P.M. van der Ploeg, with a contribution by Edward Herbert (DJD 23), Oxford 1998.

— Im vorliegenden Band werden 11QLev^b, 11QDeut; 11QEz; 11QPs^a (Frag. E + F); 11QPs^b, 11QPs^c; 11QPs^d, 11QPs^e?; 11QIgJob; 11QApPs; 11QJub; 11QMelch; 11QSM; 11QHymns^a; 11QHymns^b; 11QShirShabb; 11QNJ; 11QT^b, 11QT^c?; 11Q22–31 in Photographie, Transkription, englischer Übersetzung (bei nichtbiblischen Handschriften und soweit möglich) und mit einem Kommentar versehen veröffentlicht. Davon waren 11QPs^e?; 11QHymns^{a-b}; 11QT^c?; 11QFragment Related to Serekh ha-Yahad; 11Q22–28.30–31 bislang teilweise oder ganz unveröffentlicht:

11QPs^e? (11Q9) besteht aus einem kleinen Frag., das Reste von Ps 50,3–7 bietet.

11QHymns^a (11Q15) besteht aus 3 kleinen Frag., die mit spätherodianischer Schrift beschrieben sind: „The style of the largest fragment is hymnic, and may be compared to the *Hodayot* or to the hymnic sections of 4QBerakhot“ (253).

11QHymns^b (11Q16) besteht aus 3 miteinander verbundenen Frag. Die Schrift kann der ersten Hälfte des 1. Jh. v.Chr. zugeordnet werden.

11QT^c? (11Q21): Von 11QT^c sind 3 Frag. erhalten. Frag. 1 überlappt in einigen Buchstaben mit 11QT^a III 14–17. Die Handschrift ist spätherodianisch (ca. 50 n.Chr.).

11QFragment Related to Serekh ha-Yahad (11Q29): Das einzige erhaltene Frag. ist in einer hasmonäischen Schrift vom letzten Viertel des 1. Jh. v.Chr. gehalten. Es könnte eine *varia lectio* zu 1QS VII_{18f}. bezeugen.

11Q22–28.30–31 sind stark beschädigte und daher unidentifizierte Handschriften. 11Q22 ist in paläohebräischer Schrift geschrieben, 11Q23 in der Crypt A-Schrift. Die unter 11Q30 gezählten Frag. können keiner Handschrift mehr zugeordnet werden. Das Siglum 11Q31 bezeichnet unidentifizierte Fragmenten-Bündel.

T. ELGVIN, 4Q474 – A Joseph Apocryphon? (RQu 18, 1997, 97–108).

— Im vorliegenden Aufsatz wird die ein Frag. von 15 Zeilen umfassende Handschrift 4Q474 in Photographie, Transkription, englischer Übersetzung und mit einem ausführlichen Kommentar versehen veröffentlicht. Der Charakter des in den Handschriftenkatalogen als weisheitlich beschriebenen Textes wird aus dem in Zeile 1 erwähnten «בן אהוב» erschlossen: „Several elements in this text lead us to interpret the «beloved son» as a reference to Joseph. We tentatively reconstruct line 2 as a rephrasing of Gen 37:3 and 48:22, and line 4 of Gen 30:24. The reference to Rachel in line 5 supports this suggestion, which would indicate that 4Q474 is a Joseph apocryphon“ (101). „The orthography suggests that this copy of 4Q474 was copied within the «Qumran scribal school». However, it was probably not authored within the *yahad*. The tetragrammaton is used twice (lines 4 and 5), which would be unusual in a sectarian text. The mention of Rachel indicates that all Israel is in the scopus, not only the elect ecclesia. 4Q474 belongs to the parabiblical texts which were written outside the *yahad* or before its emergence, but nevertheless were preserved by this community“ (107).

E. ESHEL – H. ESHEL – C. NEWSOM – B. NITZAN – E. SCHULLER – A. YARDENI, Qumran Cave 4 VI. Poetical and Liturgical Texts, Part 1 (DJD XI/11), Oxford 1998.

— Im vorliegenden Band werden neben den schon seit längerem vollständig veröffentlichten Texten Non-Canonical Psalms A und B (4Q380; 4Q381), Sabbatlieder (4Q400–4Q407; Mas1k) und

Apocryphal Psalm and Prayer (4Q448) auch die bislang nur teilweise publizierten Handschriften 4QBerakhot^{a-c} (4Q286–290) in Photographie, Transkription, englischer Übersetzung und mit einem Kommentar versehen veröffentlicht (B. Nitzan, Berakhot). Alle Handschriften können paläographisch der spätherodianischen Schriftepoche zugeordnet werden. Die älteste Handschrift stammt aus den Jahren 20–50 n. Chr. (4Q289). „The text of 4QBerakhot consists of a series of liturgical blessings and curses and a series of laws for an annual covenantal ceremony of the community“ (1). Die erhaltenen Frag. legen für die Verf. folgende Textfolge nahe:

- „1) A communal confession (4QBer^a 1 a, b i 7–8 [+ 9?])
- 2) A series of blessings of God (4QBer^a 1 a, b ii–6 + 4QBer^b 1–5 + 4QBer^a 7 i)
- 3) A series of curses on Belial and his lot (4QBer^a 7 ii [= 4QBer^b 6] + 4QBer^b 7–10)
- 4) A series of laws (4QBer^a 20 a, b [= 4QBer^c 1] + 4QBer^a 13, 14, 15, 17 a, b)
- 5) A liturgy for expulsion of the willful sinner from the community (4QBer^d + 4QBer^a 9?)
- 6) The conclusion of the ceremony (4QBer^e)“ (2f.).

É. PUECH, Qumrân Grotte 4 XVIII. Textes Hébreux (4Q521–4Q528, 4Q576–4Q579), (DJD 25), Oxford 1998.

— Die größeren der von Puech im vorliegenden Band in Photographie, Transkription, französischer Übersetzung und mit einem Kommentar versehen veröffentlichten Handschriften sind schon aus älteren Publikationen bekannt (4Q521; 4Q522; 4Q524; 4Q576 [4QGenⁿ]).

Bei 4Q523 handelt es sich um eine stark beschädigte Handschrift, die einen Jonathan erwähnt (1–2 2; s. auch RdQ 1996). Das einzige Frag. von 4Q525, das zusammenhängende Sätze bietet, wurde vom Verf. schon vorveröffentlicht. Die restlichen Frag. des in 4Q525 bezeugten Weisheitstextes weisen sehr starke Beschädigungen auf; nur in Frag. 14 II sind noch größere Textmengen bezeugt. Bei 4Q526–4Q527 handelt es sich um kleinere Frag., deren Inhalt nicht mehr zu erschließen ist. Von 4Q528 ist ein weisheitliches oder hymnisches Frag. erhalten. Die wenigen Frag. von 4Q577 erwähnen Sintflut, Zerstörung, Flammen usw. Das einzige Frag. von 4Q578 bezeugt dreimal den Namen Ptolemäus (פְּתוֹלֵמַיִם). Die drei Frag. von 4Q579 sind vielleicht einem hymnischen Werk zuzuordnen.

III B: Masada

SH. TALMON, A Masada Fragment of Samaritan Origin (IEJ 47, 1997, 220–232).

— „In the present paper, I discuss a Palaeo-Hebrew fragment found in the casemate to the south of the «Synagogue» (Locus 1039)“ (221). Das beidseitig in paläohebräischer Schrift beschriebene Papyrusfragment wird in Photographie, Transkription und mit einem ausführlichen Kommentar geboten. Den Schlüssel zur Interpretation des Textes findet der Verf. in dem *recte* Zeile 5 belegten [הַר גְּרִיזִים]: „The evidence of the Delos stela dovetails with that of other sources, which attest to the Samaritan practice of writing הַר גְּרִיזִים in *scriptio continua*, and prove that in the Samaritan tradition the noun הַר is generally regarded as an integral part of the toponym גְּרִיזִים. Therefore, the occurrence of הַר גְּרִיזִים in the Masada papyrus in an evidently cultic context points to its Samaritan provenance“ (228f.). „The work from which it (scil. das veröffentlichte Fragment) stems was most probably not written on the site, but rather was brought there by a Samaritan who sought refuge in the mountain fortress from the Roman army, which by that time had already occupied most of Palestine“ (230).

| | <i>recte</i> | <i>verso</i> |
|---|----------------------|------------------------|
| 1 |]∞[|]ל[|
| 2 |]לְהַמְלִיכָה[|]מַחֲהָ[|
| 3 |]לְרַנְנָה צְלוּ[|]צְרִיחָהּ[|
| 4 |]לְכַבֵּד אֱבָהוּתָ[|]הַיְהוּהַ כְּמַכְבְּ[|
| 5 |]הַר גְּרִיזִים[|]מֵהַר רֵבָה[|
| 6 |]מִלְאָה[|]ִ[|
| 7 |]∞[| |

Anschrift der Autoren:

PD Dr. B. Ego, Institutum Judaicum der Eberhard-Karls-Universität, Liebermeisterstraße 12-14, D-72076 Tübingen, Bundesrepublik Deutschland

J. Kamlah, Biblisch-Archäologisches Institut der Eberhard-Karls-Universität, Liebermeisterstraße 12-14, D-72076 Tübingen, Bundesrepublik Deutschland

Dr. A. Lange, Institut für Antikes Judentum und hellenistische Religionsgeschichte der Eberhard-Karls-Universität, Liebermeisterstraße 12-14, D-72076 Tübingen, Bundesrepublik Deutschland